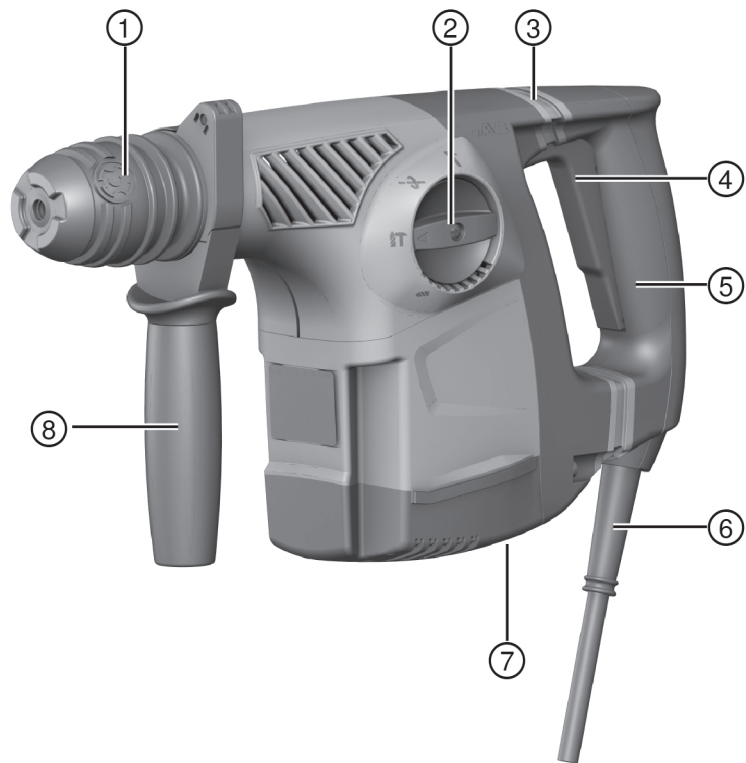


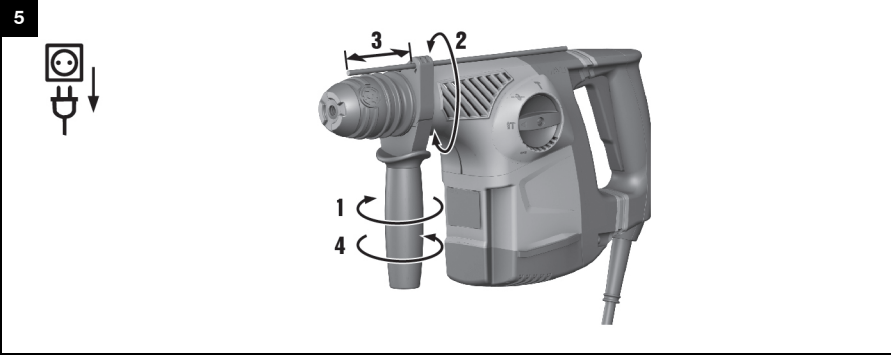
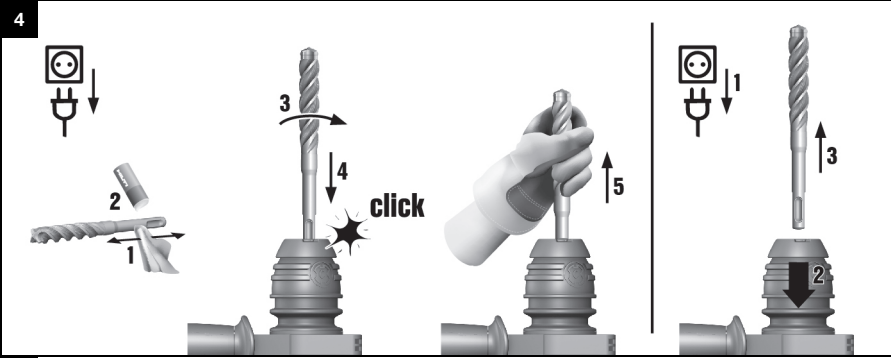
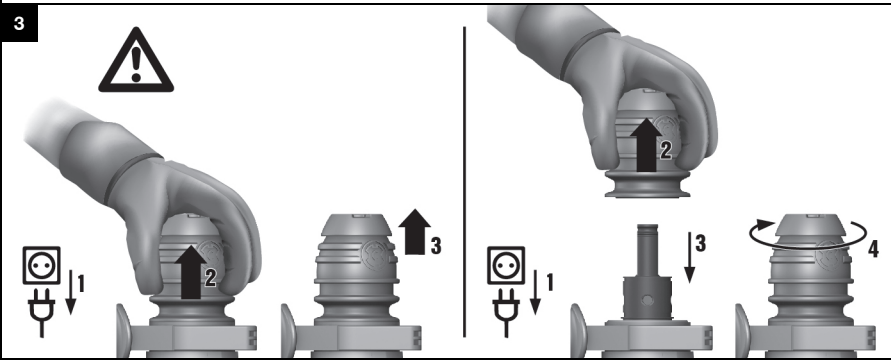
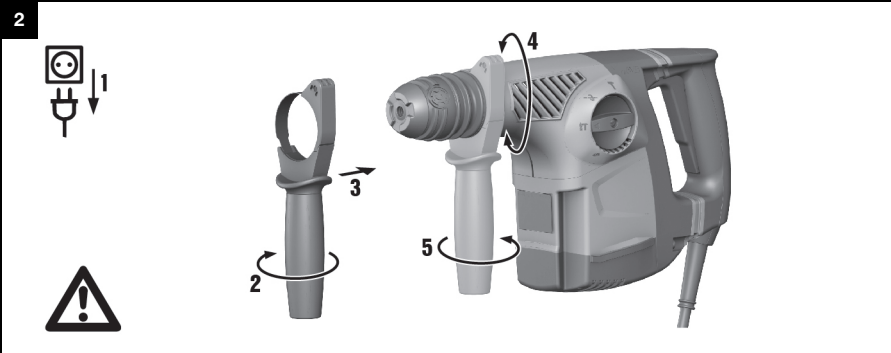
# HILTI

**TE 30**  
**TE 30-AVR**  
**TE 30-C-AVR**

Deutsch	de
English	en
Français	fr
Italiano	it
Español	es
Português	pt
Nederlands	nl
Dansk	da
Svenska	sv
Norsk	no
Suomi	fi
Ελληνικά	el
عربي	ar
Latviešu	lv
Lietuvių	lt
Eesti	et







6



7



# TE 30

## TE 30-AVR

### TE 30-C-AVR




de	Original-Bedienungsanleitung	1
en	Original operating instructions	10
fr	Mode d'emploi original	19
it	Istruzioni originali	28
es	Manual de instrucciones original	37
pt	Manual de instruções original	46
nl	Originele handleiding	55
da	Original brugsanvisning	64
sv	Originalbruksanvisning	73
no	Original bruksanvisning	81
fi	Alkuperäiset ohjeet	89
el	Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης	97
ar	دليل الاستعمال الأصلي	106
lv	Orģinālā lietošanas instrukcija	115
lt	Originali naudojimo instrukcija	124
et	Originaalkasutusjuhend	133

## 1 Andmed dokumentatsiooni kohta

### 1.1 Märkide selgitus










#### 1.1.1 Hoiatused

Hoiatused annavad märku toote kasutamisel tekkivatest ohtudest. Järgmisi märksõnu kasutatakse kombinatsioonis sümboliga.

	<b>OHT!</b> Vahetult ähvardav oht, mis põhjustab raskeid kehavigastusi või surma.
	<b>HOIATUS!</b> Võimalik ohtlik olukord, mis võib põhjustada kasutaja raskeid kehavigastusi või hukkamist.
	<b>ETTEVAATUST!</b> Võimalik ohtlik olukord, mis võib põhjustada kergemaid kehavigastusi või varalist kahju.



#### 1.1.2 Sümbolid

Kasutatakse järgmisi sümboleid.

	Enne kasutamist lugege läbi kasutusjuhend!
	Juhised seadme kasutamiseks ja muu kasulik teave
	Löögita puurimine
1 	Löögita puurimine 1. käik
2 	Löögita puurimine 2. käik
	Löökpuurimine
	Meiseldamine
	Meisli positsioneerimine
	Kaitseklass II (topeltisolatsioon)
∅	Läbimõõt
n <sub>0</sub>	Nimipöörlemiskiirus tühikäigul
/min	pööret minutis
RPM	pööret minutis

#### 1.1.3 Joonised

Käesolevas kasutusjuhendis sisalduvad joonised on illustreerivad ja võivad seadme tegelikust mudelist erineda.

	Numbrid viitavad vastavatele joonistele kasutusjuhendi alguses.
3	Joonistel kasutatud numeratsioon kajastab tööetappide järjekorda joonisel ja võib tekstis sisalduvast tööetappide numeratsioonist erineda.
	Positsiooninumbreid kasutatakse ülevaatejoonisel. Toote ülevaates olevad numbrid viitavad positsiooninumbritele.

### 1.2 Kasutusjuhend

- ▶ Enne seadme kasutuselevõttu lugege läbi kasutusjuhend. See on ohutu kasutamise ja tõrgeteta töö eeldus.
  - ▶ Järgige kasutusjuhendis ja seadmel toodud ohutusnõudeid ja hoiatusi.
  - ▶ Hoidke kasutusjuhend alati seadme juures ja andke see koos seadmega järgmisele kasutajale edasi.
- Tootja jätab endale õiguse teha muudatusi ja ei vastuta (trüki)vigade eest.

### 1.3 Tooteinfo

**Hilti** tooted on mõeldud professionaalsele kasutajale ning nendega tohivad töötada ja neid hooldada üksnes selleks volitatud, asjakohase kvalifikatsiooniga töötajad. Nimetatud personal peab olema teadlik kõikidest kaasnevatest ohtudest. Seade ja sellega ühendatavad abivahendid võivad osutada ohtlikuks, kui neid ei kasutata nõuetekohaselt või kui nendega töötab vastava väljaõppeta isik.

Tüübitähis ja seerianumber on tüübisildil.

- ▶ Kandke seerianumber järgmisse tabelisse. Andmeid toote kohta vajate meie esindusele või hooldekeskusele päringute esitamisel.

#### Tooteinfo

Kombivasar	TE 30 / TE 30-AVR / TE 30-C-AVR
Põlvkond	01
Seerianumber	

Tootja jätab endale õiguse teha muudatusi ja ei vastuta (trüki)vigade eest.

## 2 Ohutus

### 2.1 Ohutusnõuded

Järgmises peatükis esitatud ohutusnõuded sisaldavad kõiki elektriliste tööriistade suhtes kohaldatavaid üldisi ohutusnõudeid, mille esitamine kasutusjuhendis on ette nähtud kehtivate normidega. Nende hulgas võib seetõttu olla ka nõudeid, mis ei ole käesoleva seadme puhul asjakohased.

#### 2.1.1 Üldised ohutusnõuded elektriliste tööriistade kasutamisel

**⚠ HOIATUS** Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Järgnevate ohutusnõuete eiramise tagajärks võib olla elektrilöökk, tulekahju ja/või rasked vigastused.

**Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edaspidiseks kasutamiseks alles.**

Järgnevalt kasutatud mõiste "elektriline tööriist" käib võrgutoitega (toitejuhtmega) elektriliste tööriistade ja akutoitega (ilma toitejuhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

#### Ohutus töökohal

- ▶ **Hoidke oma töökoht puhas ja valgustage seda korralikult.** Korrastamata ja valgustamata töökoht võib põhjustada õnnetusi.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- ▶ **Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised isikud töökohast eemal.** Kui Teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võib seade Teie kontrolli alt väljuda.

#### Elektriohutus

- ▶ **Elektrilise tööriista pistik peab pistikupessa sobima. Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Kaitsemaandusega seadmete puhul ei tohi kasutada adapterpistikuid.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, näiteks torude, radiaatorite, pliitide ja külmikutega.** Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- ▶ **Kaitske elektrilist tööriista vihma ja niiskuse eest.** Kui elektrilise tööriista sisemusse on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.
- ▶ **Ärge kasutage toitejuhet elektrilise tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks ega pistiku välja-tõmbamiseks pistikupesast. Kaitske toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest.** Kahjustatud või keeruldäinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mis on ette nähtud kasutamiseks ka välistingimustes.** Välistingimustes kasutamiseks ettenähtud pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Kui seadmega töötamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselüliti.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

#### Isikuohutus

- ▶ **Olge tähelepanelik, jälgige, mida teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult. Ärge töötage elektrilise tööriistaga, kui olete väsinud või alkoholi, narkootikumide või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus elektrilise tööriista kasutamisel võib põhjustada raskeid kehavigastusi ja varalist kahju.

- ▶ **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendite, näiteks tolmu maski, libise-miskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kandmine – sõltuvalt elektrilise tööriista tüübist ja kasutusala-st – vähendab vigastuste ohtu.
- ▶ **Vältige elektrilise tööriista tahtmatut käivitamist. Enne elektrilise tööriista ühendamist vooluvõrguga ja/või elektrilisse tööriista aku paigaldamist, tööriista ülestõstmist ja kandmist veenduge, et see on välja lülitatud.** Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lüliti või ühendate vooluvõrku sisselülitatud tööriista, võib tagajärjeks olla tööõnnetus.
- ▶ **Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage selle küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Elektrilise tööriista pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- ▶ **Vältige ebatavalist töösandit. Võtke stabiilne töösand ja säilitage kogu aeg tasakaal.** Nii saate seadet ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- ▶ **Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed, rõivad ja kindad seadme liikuvatest osadest eemal.** Lotendavad riided, ehted ja pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- ▶ **Kui elektrilise tööriista külge on võimalik paigaldada tolmuemaldus- ja kogumis-seadiseid, veenduge, et need on tööriistaga ühendatud ja et neid kasutatakse nõuetekohaselt.** Tolmuemaldus-seadise kasutamine võib vähendada tolmu-st tingitud ohte.

#### Elektrilise tööriista kasutamine ja käsitsemine

- ▶ **Ärge koormake seadet üle. Kasutage antud töö tegemiseks sobivat elektrilist tööriista.** See töötab ettenähtud jõudluspiirides tõhusamalt ja ohutumalt.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille lüliti on rikkis.** Elektriline tööriist, mida ei saa enam lülitist korralikult sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb viia parandusse.
- ▶ **Enne mis tahes seadistusteid seadme kallal, tarvikute vahetamist ja seadme hoivlepanekut tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadme-st aku.** See ettevaatusabinõu hoiab ära seadme tahtmatu käivitamise.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilist tööriista lastele kättesaamatus kohas. Ärge lubage seadet kasutada isikutel, kes seda ei tunne või ei ole lugenud käesolevaid juhiseid.** Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- ▶ **Hooldage elektrilisi tööriistu korralikult. Kontrollige, kas seadme liikuvad detailid töötavad veatult ega kiilu kiini. Veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud osad enne seadme kasutamist parandada.** Ebapiisavalt hooldatud elektrilised tööriistad põhjustavad tööõnnetusi.
- ▶ **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hästi hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiiluvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- ▶ **Kasutage elektrilist tööriista, tarvikuid, lisaseadmeid vastavalt käesolevatele juhistele. Arvestage seejuures töötingimuste ja teostatava töö iseloomuga.** Elektrilise tööriista kasutamine otstarbel, milleks see ei ole ette nähtud, võib põhjustada ohtlikke olukordi.

#### Hooldus

- ▶ **Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaal-varuosi.** Nii on tagatud elektrilise tööriista ohutuse säilimine.

#### 2.1.2 Ohutusnõuded puurvasaratega töötamisel

- ▶ **Kandke kuulmiskaitsevahendeid.** Müra võib kahjustada kuulmist.
- ▶ **Kasutage tarnekomplekti kuuluvaid lisakäepidemeid.** Kontrolli kaotus seadme üle võib põhjustada vigastusi.
- ▶ **Kui teete töid, mille puhul võib tarvik tabada varjatud elektrijuhtmeid või omaenda toitejuhet, hoidke seadet üksnes käepidemete isoleeritud pindadest.** Kokkupuude pingestatud elektrijuhtmega võib seada pinge alla ka seadme metallidetailid ja põhjustada elektrilöögi.

#### 2.1.3 Täiendavad ohutusnõuded

##### Inimeste ohutus

- ▶ **Kasutage seadet ainult siis, kui selle tehniline seisukord on veatu.**
- ▶ **Ärge kunagi muutke ega modifitseerige seadet.**
- ▶ **Veenduge, et lisakäepide on korrektselt paigaldatud ja nõuetekohaselt kinnitatud.**
- ▶ **Hoidke seadet ettenähtud käepidemetest mõlema käega. Käepidemed peavad olema kuivad, puhtad ja vabad õlist ning rasvast.**
- ▶ **Töötamisel tehke pause, lõdvestusharjutusi ja liigutage sõrmi, et parandada sõrmede verevarustust.**



- ▶ **Vältige kokkupuudet seadme pöörlevate osadega. Lülitage seade sisse alles töökohas.** Kokkupuude seadme pöörlevate osadega, eriti pöörlevate tarvikutega, võib põhjustada vigastusi.
- ▶ **Seade ei ole mõeldud füüsiliselt nõrkadele, väljaõppeta inimestele.**
- ▶ **Hoidke lapsed ja kõik teised töökohast eemal, kui kasutate elektritööriista!**
- ▶ Pliisisaldusega värvide, teatavat liiki puidu, kvartsisisaldusega betooni/müüritise/kivi, mineraalide ja metalli tolmu võib kahjustada tervist. Kokkupuude tolmu või tolmu sissehingamine võib tekitada kasutajal või läheduses viibijatel allergilise reaktsiooni ja/või hingamisteede haigusi. Teatav tolmu (nt tamme- või pöögitolmu) on kantserogeenne, eelkõige koosmõjus puidu töötlemise lisaiinetega (kromaat, puidukaitsevahendid). Asbesti sisaldavate materjalide töötlemine on lubatud vaid asjaomase kvalifikatsiooniga isikutel. **Võimaluse korral kasutage tolmuimejat. Tõhusa tolmuemalduse tagamiseks kasutage sobivat mobiilset tolmuimejat. Vajaduse korral kandke konkreetselt tolmuga sobivat hingamisteede kaitsemaski. Tagage tööpiirkonnas hea ventilatsioon. Järgige töödeldavate materjalide suhtes riigis kehtivaid eeskirju.**
- ▶ **Enne töö algust tehke kindlaks töötamisel tekkiva tolmu ohuklass. Kasutage ametliku kaitseklassiga ehitustolmuimejat, mis vastab kohapeal kehtivatele tolmukaitse nõuetele.**
- ▶ **Järgige riigis kehtivaid tööohutusnõudeid.**

#### Elektriõhutus

- ▶ **Enne töö algust kontrollige tööpiirkond üle ja veenduge, et seal ei ole varjatud elektrijuhtmeid, gaasi- ega veetorusid. Seadme välised metalliosad võivad elektrijuhtme vigastamise korral tekitada elektrilöögi.**
- ▶ **Kontrollige regulaarselt seadme toitejuhet. Kui see on kahjustatud, laske see elektrikul välja vahetada. Kui elektritööriista toitejuhe on kahjustatud, tuleb see asendada spetsiaalselt ette valmistatud ja heakskiidetud toitejuhtmega, mis on saadaval müügiesindustes. Kontrollige regulaarselt pikendusjuhtmeid, kahjustuste korral vahetage need välja. Ärge puudutage toite- või pikendusjuhet, mis on töö ajal kahjustada saanud. Tõmmake seadme toitepistik pistikupesast välja. Kahjustatud toite- ja pikendusjuhtmed võivad tekitada elektrilöögi.**
- ▶ **Voolukatkestuse korral lülitage tööriist välja ja eemaldage võrgupistik pistikupesast, et hoida ära soovimatut käivitumist vooluvarustuse taastumisel.**
- ▶ **Juhul kui kasutate seadet tihti elektrit juhtivate materjalide töötlemiseks, laske seade Hilti hooldekeskuses korrapäraselt üle vaadata. Seadme pinnale kinnitunud tolmu või niiskuse võib ebasoodsatel tingimustel põhjustada elektrilöögi, seda just hea elektrijuhtivusega materjalide puhul.**

#### Elektriliste tööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- ▶ **Kinnitage töödeldav detail korralikult. Kinnitusseadmete või kruustangide vahele kinnitatud toorik püsib kindlamalt paigal kui käega hoides.**
- ▶ **Tarviku blokeerumise korral lülitage tööriist kohe välja. Seade võib külgsuunas liikuda.**
- ▶ **Enne käestpanekut oodake, kuni tööriist on seiskunud.**
- ▶ **Veenduge, et kasutatavad tarvikud sobivad seadmega ja on padrunisse nõuetekohaselt kinnitatud.**
- ▶ **Kasutage tarviku vahetamisel kaitsekindaid, kuna tarvik kuumeneb kasutamisel.**

#### Töökoht

- ▶ **Turvake läbistavate tööde korral ka töödeldava koha taha jääv ala. Küljest murduvad tükid võivad välja ja/või alla kukkuda ning kehavigastusi tekitada.**

### 3 Kirjeldus

#### 3.1 Toote ülevaade

- |                                    |                                      |
|------------------------------------|--------------------------------------|
| ① Padrun                           | ⑤ Käepide                            |
| ② Töörežiimilüliti                 | ⑥ Toitejuhe                          |
| ③ Active Vibration Reduction (AVR) | ⑦ Reversiivlüliti                    |
| ④ Juhtlüliti                       | ⑧ Lisakäepide koos sügavuspääriikuga |

#### 3.2 Sihipärane kasutamine

Kirjeldatud toode on elektriline kombivasar. See on ette nähtud betooni, müüritise, puidu ja metalli puurimiseks. Lisaks võib seadet kasutada kergeteks kuni keskmisteks meiseldustöödeks müüritises ning betoonpindade viimistlemiseks.

Teatud tingimustel saab seadet kasutada ka segamiseks.

- ▶ Seadet võib kasutada vaid siis, kui vooluvõrgu pinget ja sagedust ühtib seadme tüübisildil märgitud võrgupinge ja sagedusega.

### 3.3 Seadme kirjeldus

#### 3.3.1 Active Vibration Reduction (AVR)

TE 30-AVR  
TE 30-C-AVR

Kombivasar on varustatud Active Vibration Reduction (AVR) süsteemiga, mis vähendab vibratsiooni olulisel määral.

#### 3.4 Tarnekomplekt

Puurvasar, lisakäepide, sügavuspiirik, kasutusjuhend.



#### Märkus

Ohutu töö tagamiseks kasutage ainult originaalvaruosi ja -materjale. Meie poolt heakskiidetud varuosad, materjalid ja tarvikud leiata **Hilti** edasimüüja juurest või veebilehelt **www.hilti.com**

## 4 Tehnilised andmed

### 4.1 Kombivasar

Generaatori või transformaatori kasutamisel peab selle väljundvõimsus olema vähemalt kaks korda suurem kui seadme tüübisildile märgitud nimivõimsus. Transformaatori või generaatori tööpinge peab olema kogu aeg vahemikus + 5% ja - 15% seadme nimipingest.

Andmed kehtivad nimipingel 230 V. Teistsuguse pingega ja kasutusriigi jaoks eraldi väljatöötatud mudelite puhul võivad andmed varieeruda. Seadme nimipingega, sageduse ja nimivõimsuse või nimivoolu leiate seadme tüübisildilt.

		Mudel		
		TE 30	TE 30-AVR	TE 30-C-AVR
Nimivool	230 V	4,0 A	4,0 A	4,0 A
Kaal vastavalt EPTA-Procedure 01/2003		4,0 kg	4,2 kg	4,2 kg
Löögienergia vastavalt menetlusele EPTA-Procedure 05/2009		3,3 J	3,3 J	3,3 J
Ø löökpuur		5 mm ... 28 mm	5 mm ... 28 mm	5 mm ... 28 mm
Ø puidupuur		5 mm ... 20 mm	5 mm ... 20 mm	5 mm ... 20 mm
Ø metallipuur		3 mm ... 13 mm	3 mm ... 13 mm	3 mm ... 13 mm

### 4.2 Andmed müra ja vibratsiooni kohta mõõdetud vastavalt standardile EN 60745

Käesolevas kasutusjuhendis toodud helirõhu- ja vibratsioonitase on mõõdetud standarditult mõõtemeetodil ning asjaomaseid näitajaid saab kasutada elektriliste tööriistade võrdlemiseks. Need sobivad ka müra- ja vibratsioonitaseme esialgseks hindamiseks. Toodud näitajad on iseloomustavad elektrilise tööriista põhilisi ettenähtud töid. Kui aga elektrilist tööriista kasutatakse muul otstarbel, teiste tarvikutega või kui tööriista on ebapiisavalt hooldatud, võivad näitajad käesolevas juhendis toodud näitajatest kõrvale kalduda. See võib vibratsiooni- ja mürataset töötamise koguperioodil tunduvalt suurendada. Müra- ja vibratsioonitaseme täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aega, mil tööriist oli välja lülitatud või küll sisse lülitatud, kuid tegelikult tööle rakendamata. See võib vibratsiooni- ja mürataset töötamise koguperioodil tunduvalt vähendada. Seadme kasutaja kaitsmiseks müra ja/või vibratsiooni eest rakendage täiendavaid kaitseabinõusid, näiteks: hooldage seadet ja tarvikuid korralikult, hoidke käed soojad, tagage sujuv töökorraldus.

#### Mürataset mõõdetud vastavalt standardile EN 60745-2-6












	TE 30	TE 30-AVR	TE 30-C-AVR
Helivõimsustase ( $L_{WA}$ )	101 dB(A)	101 dB(A)	101 dB(A)
Helivõimsustaseme mõõtemääramatus ( $K_{WA}$ )	3 dB(A)	3 dB(A)	3 dB(A)

	TE 30	TE 30-AVR	TE 30-C-AVR
Helirõhutase ( $L_{pA}$ )	90 dB(A)	90 dB(A)	90 dB(A)
Helirõhutase meõõtemääramatus ( $K_{pA}$ )	3 dB(A)	3 dB(A)	3 dB(A)

Vibratsioonitase (kolme telje vektorsumma), mõõdetud vastavalt standardile EN 60745-2-6

	TE 30	TE 30-AVR	TE 30-C-AVR
Betooni löökpuurimine ( $a_{h, HD}$ )	16,5 m/s <sup>2</sup>	12 m/s <sup>2</sup>	12 m/s <sup>2</sup>
Meiseldamine ( $a_{h, Cheq}$ )	•/•	•/•	11 m/s <sup>2</sup>
Mõõtemääramatus (K)	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>

## 5 Käsitsemine

<p><b>Lisakäepideme paigaldamine</b></p> <p> <b>ETTEVAATUST</b> <b>Vigastuste oht!</b> Kui sügavuspiirik on paigaldatud, kuid seda ei kasutata, võib see kasutajat segada.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Eemaldage sügavuspiirik seadme küljest.</li> </ul> <p> <b>ETTEVAATUST</b> <b>Vigastuste oht!</b> Kombivasara üle kontrolli kaotamine.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Veenduge, et lisakäepide on korrektselt paigaldatud ja nõuetekohaselt kinnitatud. Veenduge, et kinnitusriba asub seadme vastavas soones.</li> </ul>	<b>2</b>
<p><b>Padruni paigaldamine/eemaldamine</b></p> <p> <b>ETTEVAATUST</b> <b>Vigastuste oht!</b> Kui sügavuspiirik on paigaldatud, kuid seda ei kasutata, võib see kasutajat segada.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Eemaldage sügavuspiirik seadme küljest.</li> </ul> <p> <b>Märkus</b> Padruni vahetamisel seadke töörežiimilüliti asendisse "Meiseldamine" <b>T</b>.</p>	<b>3</b>
<p><b>Tarviku paigaldamine/eemaldamine</b></p> <p> <b>Märkus</b> Ebasobiva määride kasutamine võib seadet kahjustada. <b>Kasutage üksnes Hilti</b> originaalmääret.</p>	<b>4</b>
<b>Sügavuspiiriku reguleerimine</b>	<b>5</b>
<b>Löögita puurimine </b>	<b>6</b>
<b>Löökpuurimine </b>	<b>6</b>
TE 30-C-AVR	<b>6</b>
<p><b>Meisli positsioneerimine </b></p> <p> <b>ETTEVAATUST</b> <b>Vigastuste oht!</b> Meisli üle kontrolli kaotamine.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ärge töötage asendis "meisli positsioneerimine". Seadke ja fikseerige töörežiimilüliti asendisse "meiseldamine".</li> </ul> <p> <b>Märkus</b> Meislit saab lukustada 12 eri asendisse (30° sammuga). Nii on lapik- ja profiilmeislitega võimalik alati töötada optimaalses tööasendis.</p>	<b>6</b>
TE 30-C-AVR	<b>6</b>
<b>Meiseldamine <b>T</b></b>	
<b>Parem-/vasakkäik</b>	<b>7</b>
<p> <b>Märkus</b> Rakendage reversiivlüliti ainult siis, kui tööriist on seisatud.</p>	

## 6 Toote hooldus



### HOIATUS



**Elektrilöögi oht!** Elektridetailide asjatundmatu parandamine võib kaasa tuua raskeid vigastusi ja põletusi.

- ▶ Elektridetaile tohivad parandada ainult elektriala asjatundjad.


- ▶ **Hoidke seade, eelkõige selle käepidemed, kuiv, puhas ning vaba õlist ja rasvast. Ärge kasutage silikooni sisaldavaid hooldusvahendeid.**
- ▶ Ärge kasutage seadet, mille ventilatsioonivad on ummistunud! Puhastage ventilatsioonivad ettevaatlikult kuiva harjaga. Ärge laske vöörkehadel sattuda seadme sisemusse.
- ▶ Puhastage seadme välispinda regulaarselt veidi niiske lapiga. Ärge kasutage puhastamiseks pihusteid, aurupesu ega voolavat vett!

## 7 Abi tõrgete puhul

Kui peaks esinema tõrge, mida ei ole järgmises tabelis nimetatud või mida Te ei suuda ise kõrvaldada, pöörduge **Hilti** hooldekeskusse.

Tõrge	Võimalik põhjus	Lahendus
Seade ei käivitu.	Vooluvarustus katkenud	▶ Ühendage vooluvõrku mõni teine elektriseade ja kontrollige, kas see töötab.
	Grafiitharjad on kulunud.	▶ Laske seadet elektrikul kontrollida ja vajaduse korral grafiitharjad välja vahetada.
Seade lülitub töötamise ajal välja.	Puurimine kestis väikesel pöörlemiskiirusel liiga kaua.	▶ Vabastage juhtlülitit ja vajutage sellele uuesti.
Puudub löögifunktsioon.	Seade on liiga külम.	▶ Asetage puurvasar maha ja laske sellel töötada tühikäigul. Vajaduse korral korrake seni, kuni löögimehhanism töötab.
	Töörežiimi lüliti on asendis "Löögita puurimine"  .	▶ Seadke töörežiimilüliti asendisse "Löökpuurimine"  <b>T</b> .
Kombivasar ei tööta täisvõimsusel.	Pikendusjuhtme ristlõige on liiga väike.	▶ Kasutage piisava ristlõikega pikendusjuhet.
	Juhtlülitit ei ole lõpuni sisse vajutatud.	▶ Vajutage juhtlülitit lõpuni.
Puur ei pöörle.	Töörežiimi lüliti ei ole kohale fikseerunud või on asendis "Meiseldamine" <b>T</b> või "Meisli positsioneerimine"  .	▶ Seadke töörežiimilüliti asendisse "Löögita puurimine"  või "Löökpuurimine"  <b>T</b> .
Puuri ei saa eemaldada.	Padrun ei ole täielikult tagasi tõmmatud.	▶ Tõmmake padrun lõpuni tagasi ja eemaldage tarvik.
Puur ei tungi sisse.	Seade on lülitatud vasakkäigule.	▶ Lülitage seade paremkäigule.

## 8 Utiliseerimine

 **Hilti** Enamik Hilti seadmete valmistamisel kasutatud materjalidest on taaskasutatavad. Taaskasutuse eelduseks on materjalide korralik sorteerimine. Paljudes riikides kogub **Hilti** kasutusressursi ammendanud seadmed kokku. Lisateavet saate **Hilti** müügiesindusest.

Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõudeid ülevõtivatele siseriiklikele õigusaktidele tuleb kasutusressursi ammendanud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.



- ▶ Ärge käidelda kasutusressursi ammendanud elektrilisi tööriistu koos olmejäätmetega!

## 9 Tootja garantii

- ▶ Kui Teil on küsimusi garantiitingimuste kohta, pöörduge **Hilti** müügiesindusse.

## 10 EÜ vastavusdeklaratsioon

### Tootja

Hilti Aktiengesellschaft  
Feldkircherstrasse 100  
9494 Schaan  
**Liechtenstein**

Kinnitame ainuvastutajana, et see toode vastab järgmiste direktiivide ja standardite nõuetele.

Nimetus Kombivasar

Tüübitähis TE 30

Generatsioon 01

Valmistusaasta 2008

Tüübitähis TE 30-AVR

Generatsioon 01

Valmistusaasta 2008

Tüübitähis TE 30-C-AVR

Generatsioon 01

Valmistusaasta 2008

Kohaldatavad direktiivid:

- 2004/108/EÜ (kuni 19. aprillini 2016)
- 2014/30/EL (alates 20. aprillist 2016)
- 2006/42/EÜ
- 2011/65/EL

Kohaldatavad standardid:

- EN 60745-1, EN 60745-2-6
- EN ISO 12100

Tehnilised dokumendid saadaval:

- Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH  
Zulassung Elektrowerkzeuge  
Hiltistraße 6  
86916 Kaufering  
**Saksamaa**

Schaan, 05.2015



Paolo Luccini  
(Head of BA Quality and Process Management /  
Business Area Electric Tools & Accessories)



Tassilo Deinzer  
(Executive Vice President / Business Unit Power  
Tools & Accessories)



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

[www.hilti.com](http://www.hilti.com)



402495